Zeitschrift: Schweizer Theaterjahrbuch
Herausgeber: Schweizerische Gesellschaft für Theaterkultur
Band: 40 (1977)

Vorwort: Geleitwort = Préface = Prefazione
Autor: Hürlimann, Hans

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 09.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Geleitwort

Das Theater hat sich in den verschiedenen Teilen unseres Landes sehr unterschiedlich entwickelt. Sowohl in der deutschen wie in der französischen, in der italienischen und rätoromanischen Schweiz reichen aber seine Anfänge weit in die Vergangenheit zurück. Und es ist unbestritten, dass unser Land im Verlaufe dieser langen Tradition immer wieder sehr eigenständige Beiträge von europäischem Zuschnitt zur Entwicklung der Theaterkunst geleistet hat. Das gilt für die Vergangenheit nicht weniger wie für die Gegenwart. Wir denken dabei etwa an das ins Hochmittelalter gehörende Osterspiel von Muri, an die überaus reichen Formen des Volkstheaters des ausgehenden Mittelalters, an die Passionsspiele, die Zuschauer von weit her anzogen. Nicht weniger bedeutend sind die Leistungen des modernen schweizerischen Berufs- und Laientheaters. Es hat Schauspieler und Regisseure hervorgebracht, die weltweite Anerkennung finden, und Autoren, die die Bühnen in allen Erdteilen erobert haben.

Die Schweizerische Gesellschaft für Theaterkultur hat in den 50 Jahren ihres Bestehens Wesentliches zur Erforschung und zur Dokumentation der faszinierenden Geschichte des schweizerischen Theaters getan. Durch ihre Publikationen und Ausstellungen, durch ihre Mitarbeit in internationalen Gremien hat sie im In- und Ausland dazu beigetragen, die besonderen schweizerischen Leistungen in diesem wichtigen kulturellen Bereich bewusst zu machen. Die Verleihung des Hans Reinhart-Ringes an hervorragende Bühnenkünstler ist jeweils ein bedeutsames kul-

turpolitisches Ereignis. Ganz besonders hervorgehoben sei auch die Arbeit der von der Gesellschaft gegründeten Schweizerischen Theatersammlung. Sie bleibt für Wissenschaft und Unterricht, aber auch für das Theater selbst ein unentbehrliches Instrument. Für diese weitgefächerte Tätigkeit möchte ich der Schweizerischen Gesellschaft für Theaterkultur meinen Dank und meine Anerkennung aussprechen.
Für ihr zukünftiges Wirken entbiete ich ihr meine besten Wünsche.

Hans Hürlimann, Bundesrat

Préface

Le théâtre en Suisse s'est développé très différemment suivant les régions. Il a cependant partout des origines très anciennes, qu'il s'agisse de la Suisse alémanique, romande, italienne ou rhéto-romane. De plus, notre pays a incontestablement apporté au développement de l'art théâtral des contributions originales d'importance européenne, aussi bien dans le passé que dans le présent. Il suffit de penser, par exemple, au théâtre religieux du haut moyen âge, tel l'Osterspiel de Muri, à la variété du théâtre populaire de la fin du moyen âge, aux mystères de la Passion attirant les foules de fort loin. Quant aux réalisations contemporaines de notre théâtre professionnel et d'amateurs, elles ne sont pas moins dignes d'attention. Notre pays a produit des acteurs, des metteurs en scène et des auteurs de réputation internationale.

Au cours de ses cinquante années d'existence, la Société Suisse du Théâtre s'est acquis de grands mérites sur le double plan de la recherche et de la documentation relatives à l'histoire fascinante du théâtre en Suisse. Par ses publications, ses expositions et sa participation aux activités d'organismes internationaux, elle a contribué, en Suisse et à l'étranger, à une meilleure connaissance des réalisations suisses dans cet important secteur culturel. La collation de l'Anneau Hans Reinhart à d'éminents artistes de la scène constitue toujours l'un des grands moments de la vie culturelle, et la Collection Suisse du Théâtre, fondée par la société cinquantenaire, est devenue un instrument indispensable à la recherche, l'enseignement et la création théâtrale. Aussi, considérant ses multiples activités, je tiens à exprimer à la Société Suisse du Théâtre mes sentiments de vive gratitude et mes meilleurs vœux pour son avenir.

Hans Hürlimann, conseiller fédéral

Prefazione

Il teatro si è sviluppato in modo affatto diverso nelle varie regioni del nostro Paese. Sia nella Svizzera di espressione alemannica come in quella di espressione francese, nella Svizzera italiana e reto-romancia, le sue origini risalgono a tempi remoti. E' indiscutibile che il nostro Paese, nel corso di questa lunga tradizione, ha sempre dato contributi indipendenti di valore europeo allo sviluppo dell'arte teatrale. Questo vale per il pas-

sato e, in non minor misura, anche per il presente. Pensiamo alle Sacre rappresentazioni della Passione di Muri, risalenti all'alto Medioevo, alle forme estremamente ricche del Teatro popolare del tardo Medioevo, ai Misteri della Passione, che hanno richiamato spettatori da ogni luogo. Non meno importanti risultano i contributi del moderno teatro svizzero, professionale o filodrammatico. Esso ha formato attori e registi di fama mondiale e rivelato autori che hanno conquistato le scene di tutti i Continenti.

La Società Svizzera di Studi Teatrali ha fatto, nei 50 anni della sua esistenza, l'essenziale per lo studio e la documentazione dell'affascinante storia del Teatro svizzero. Grazie alle sue pubblicazioni ed esposizioni, alla sua collaborazione con associazioni internazionali, essa ha fatto conoscere in Svizzera e all'estero i particolari contributi svizzeri in questa importante branca culturale. L'attribuzione dell'Anello Hans Reinhart ad eminenti artisti del mondo teatrale è ogni volta un avvenimento significativo dal punto di vista politico-culturale. Va messo in risalto in modo particolare il lavoro della Collezione Svizzera del Teatro, fondata dalla Società. Essa rimane per la scienza e l'insegnamento, anche però per il Teatro stesso, uno strumento indispensabile. Per questa multiforme attività vorrei esprimere alla Società Svizzera di Studi Teatrali il mio ringraziamento e la mia riconoscenza.

Porgo alla Società i miei migliori auguri per l'attività futura.

Hans Hürlimann, consigliere federale